

夏歷歲次乙酉年十二月二十日

令國共軍撤離卅里

請馬紹爾調解政治

查封倭軍工廠四百

俄控告英危害和平

● 蔣經國離渝赴長春

救濟總署注重運輸

●救濟品大批運北平

●救濟品大批運北平

重慶廣播：善後救濟總署北平辦事處：迄目下爲止：共運到總署分配麵粉三批：及舊衣服一批：第一二兩批計有麵粉三萬九千七百三十六包：第三批九百五十噸：舊衣有五百七十八噸：

本公司之新瓜菜種子已經辦到貨色
優良價錢比較前時平的請早備辦免
至遲來莫及

百家非路種子公司啟
(即前日連汝公司)
RENNIES SEEDS
NOW
BUCKERFIELD'S LTD.
250 TERMINAL AVE.
VANCOUVER, B.C.

鳴謝民國卅四年經費列

全加洪門十二屆懇親會經費銀壹百元	陳謀灼一五元	呂超然拾壹元
達權總社拾元	曹麗培拾元	雷華漢
林德鉅	鄭逢霖	鄭忠梅
簡國安		

請注意不用購買
加拿大批發價目 過國皇



臘猪頭	每磅四	上等鴨片肉	每二	大頂原臘鴨	每只三元每卅	散臘腸	每磅五	鴨肝腸	每磅七毛	白油腸	每磅七毛
臘猪咀	每磅四	鴨下庄	每只壹元五	肥鴨	每只壹元五	鴨	每只壹元五	鴨	每只壹元五	鴨	每只壹元五

招商代理 利權優給
 期內定貨 利權同享
 威泉 嘉市主 參〇〇

◎代理買賣生意實業廣告◎
僑胞有欲快結束生意事業回國者請注意！

經經驗。交際有方。辦理認真。快捷妥善。久爲各方面人所稱許。茲僑胞諸君。如有委託代賣餐館。食倉等生意。或樓業。請將營業。開列價表。通訊住址。詳爲示知。當即從事設計。登於各埠。報紙。廣爲宣傳。務求迅速實妥。以副雅意。倘蒙信託。請用。或親來接洽。無任歡迎！

通訊：HO LEM
卡技利 何林 啟
電話：R. 2326

家注意
經辦到貨色

賚路銀行

種子公司啟
DS
LTD.
AVE.
B.C.

BANK OF CANADA
- Montreal, Canada

爲和僑華人應
起見・曾設立
特別部分多年
由兩名華人銀
員掌管・對於
行業務・均有

爲利便華人顧客起見·曾設立一特別部分多年·由兩名華人銀行員掌管·對於銀行業務·均有豐富之經驗·倘用中國語與之接洽·或用中文通信·亦無不可·本行歡迎華友賜顧

138 W. 1st. Ave.
Vancouver, B.C.

王

味

清甜適口
 獨一無二
 馬長宗批發
 各大商店均有代理
 如欲試辦 函索即奉

E.C. MARRE
 10130-124 St.
 Edmonton, Alta.

請注意不用購買証
加拿大批發價目 過國另計

WING WING CO.

58 HASTINGS STREET E. VANCOUVER

臘猪咀	臘猪頭	上等鴨片肉	肥鴨下庄	大頂原臘鴨	散臘腸	鴨肝腸	親頂白油腸
每磅四毫	每磅四毫	每打二元	每只壹元五毫 每打壹十五元	每只三元 每打卅元	每磅五毫	每磅七毛五	每磅七毛五

期內定貨 利權優給
招商代理 利權同享

威泉 寧市定 寧

員業廣告：
 恐事業回國者請注意！

代理買賣生意。樓業事件。因甚有商
快捷妥善。久爲各方面人所稱許。遠
近。貨倉等生意。或樓業。請將營業近
况。當即從事設計。登於各埠西人
報。以副雅意。倘蒙信託。請用函寄
卡技利。何林。啟

佳耦香素 壹粒壹圓 科學結婚新發明 不用媒婆不用檢 打六圓 無論貧寒貴秀女 壹粒香素就成龍

長期抗戰 雙料二圓 長期抗戰分勝負。原子彈日講和平。
 扶槍久戰丸 壹粒壹圓 扶槍久戰爭自由。若不自由誓不休。
 撚花戀情素 壹粒壹圓 撚花愛慕戀情素。獨步單方治情人。
 撚花戀戰露 雙料三圓 撚花戀戰造新丁。雙方樂趣孕育成。
 春井大宅丸 廿立三圓 生殖短小君無妨。發明春井造望曼。

春素丸 每料拾圓 每日食丸三五粒。不見不覺大兼長。
藥蝦根丸 五兩拾圓 臨陣退縮君無妨。一服藥蝦力抵抗。遇敵交戰無退縮。反激槍枝大及長。
實驗消痔丸 壹盒壹圓 治三日血止。如不效驗。原銀奉回。
頭禪掃帚水 壹圓二圓 主紅雲血癖。牛皮頑癖。陰囊癢癖。

奇異靈丹
 料壹圓 (主) 奇怪惡疾、心胃氣痛、各種肚痛
 四圓 (治) 傳染麻瘋、小腸氣痛、風濕骨痛
 以上各藥：暫收七折
 代理敬文氏膏丹丸散
 HEN SANG TONG
 313 Main St.
 Vancouver, B. C. Can.
天生堂啓



Marine 3529

VAN SANG CO.

87 PENDER ST. E.

VANCOUVER, B. C.

加拿大雲高華

丸散

著名

藥材

生熟

玉桂

參茸

傷風不忌

香港永昌堂感冒油

含道賓立止傷風丸

力市清除傷風丸

古老維神驗傷風丸

委其氏傷風擦藥膏

百家利傷風擦藥膏

頃市傷風通鼻藥水

加拿大藥房傷風通鼻藥水

每寸

二毛五

壹元

三毛五

三毛

四毛五

五毛

五毫

二零二立止傷風丸

每寸

二毛五

神治傷風亞匹靈 (一百粒) 七毛五
四九號傷風藥水 每寸 四毛

◎胡秀林謝啓

元月十二日爲小兒光紹與蔣國容先生之堂妹金梨女士舉行結婚禮荷蒙各親友戚屬暨美國各路諸親友好惠贈賀儀喜幛珍貴禮品隆情厚誼銘感五中惟以事忙請柬或有不周統希原

中國藥材
膏丹丸散

Kwong Sang Hong Co
235 Powell Street
Vancouver, B.C.

電話發改官用收付此

Telephone
活生藥行

雲高

聯活公司絲髮

LINWOOD COMPANY
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

精造專售

種 式 均 備	絲 巾 禮 品	絲 襪 揸 結	男 女 內 衣	國 絲 說 衫	各 種 工 衣	旅 店 床 布	餐 館 白 衣
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

時翻閱，併定保全至相當時間，以便有所宣詢。至於年捐款三次，經開煥棠核數員核算清楚，共存餘款八六毫，衆擬撥爲告白費與報告海外部飛郵支銷。除將東經過備圖報告總領事館及海外部外，合登報端，以資週知。此啟

中華民國卅三年

代理處
金利源
廣萬生
元發華棧

P.O. Box 65
通訊處
LEE FOOK

恭頌皮膚良藥

Vancouver, B.C. Can.

由信館交易可也希為諒鑒
旅館十八號房

匯生源五大商店

李福先生大鑒敬啟者前日由台歲歸來蒙貴所照台所說之方法接用果然
有功效弟本應早日修函但後見覺患處不見癢也可知先生之藥膏其
來云埠然後面謝順請 旅安

壹九一〇年九月廿四日此謹題也

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神藥膏乃破天荒百發百中確係實驗事治白癩皮膚百病膏每盞式圓五論任何皮膚潰毒粒瘡血毒癢癢及紅雲血癬牛皮癬或遠年諸般頑癬疥瘡每日搽兩三次此藥搽後並無爛肉痛苦若繼續搽數日內包能痊癒將此復回原狀一掃而光並無痕迹若然不愈即將原銀加倍奉回確有非常奇效如賜函到來購此藥膏者請至本醫生醫館來購此藥膏者情至

東莞李福包醫皮膚百病良藥

秘製環球第一

Chow Winnie 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

總代理雲埠周永年特啓

藥水十一發士靈雪
○威誠 PA. 494-4117

命奉上市 (城埠興利公司代理)

多不能盡錄價目表印備諸君索閱如

各名醫藥化粧香品名目太多不能盡錄價目表印備諸君索閱如

合用各種醫藥化粧香品名目太多不能盡錄價目表印備諸君索閱如

WINKING
YANCAI WINE
YANCAI WINE

活堅公司 藥品廣告

啟者：本號前民國十五年直由高麗開城萬福藥
行周世顯先生購辦來高麗人參，今將此
寶人參，前經登報廣告。至今，參精，人參大
再行推銷。餘飽光顧。無任歡迎。大夥存食。
係由政府批准如下列：

萬福人參精滋補藥露 每樽十二安士
二元五毫

萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫

萬福止癢藥膏 消皮膚百毒 每樽壹元

補腎氣血丸 七十五庄 壹元五毫

人參露 原庄三安士三元 樽裝壹元

止咳藥水 十二安士三元 樽裝壹元

黃 一 平

中國藥材

膏丹丸散

新中國酒樓新張廣告

利華

盛名新中國
廚師竄謀話
著求精美饗
包辦大小膳
老實不客氣
士農工商振
同心愛中
千金誠一
同慶
黃琴章
余一帆謹

門牌 210 Centre St.
Calgary, Alta.

請認 M. 1884

魏大使抵滬轉渝
駐美大使魏道明
官傳副部長董顯光
消息後 即乘機繼續飛渝
等於雲月十日自金山起飛
日抵日本東京 然後轉

東北五省陸續接收

陸軍部電 松江 興安 主
遼北五省接收工作 即可展開
現在除興安外 其他四省接收人
均已先後到長春 由一月八日
陸續出發 蘇軍總部 均派聯
軍隨行 各省將領帶保安隊一連
以上以外 遼北省同時並接收昌
樹 開原

百市担 照戰前人口平均分配
年缺糧二千六百二十三萬担
時人口傷亡頗大 據估計目前人口
僅得戰前七成左右 約共六十萬
人 年須糧食三千七百餘萬担
過去之產量 則年缺糧食一百四十
八萬餘担 即台山每年缺糧七個月

奸商操縱

台城米價迭漲

年產食糧僅足五月食用

山田山田糧處調查台山糧食缺乏

查台山稻田年產稻穀

七百六十市担 什糧六百

合計每市担

此藥適合辦事室及家庭用的小觀水
萬。極得顧客滿意。
刻下所存無多。
每只價值九十五元。
請來參觀。
Ford Fletcher Car Works
330 W. Cordova St.
◎即時止癢 否則原銀奉還
部過勞、疥癩、丘疹等症而起者。
請速用DDD藥水療治之。此藥水
清涼不膩。無論若何痕癢難忍。一
擦立愈。切勿忍受痛苦。可即在藥
房購備DDD藥水。

紅日已西沉
 本總理與各同事們所
 以能自告慰者因本工
 廠對於聯軍勝利有莫
 大之貢獻蓋本公司在
 雲埠產出之酒精用以
 製造無烟火藥及其他
 必需的戰用品其數量
 較加拿大任何一間
 工廠所產出為多

火酒乃工業之需要

UNITED DISTILLERS LIMITED

關 煥

接車行李貨物
兼有煤炭發售

131 E. PENDER ST.
Vancouver, B.C.
電話 10837



馬遜修工廠擴張廣告
本廠製造隨時保給發行藥房
C. S. Mah Furniture Mfg.
366 E. Cordova St.
Vancouver, B.C. PA. 6713

◎中趙鴻欣包醫痔科
能用藥脫 不用刀割 限日痊愈
Room's Sun Ah
568 1/2 Yates Victoria, B. C.

銀絲麵 蠔油 豆腐 海鮮 菜
 罐頭豆腐 雲埠天香醬園主人啓
 500 Main St. Vancouver, B.C.
 Telephone Pacific 9853
 義泰公司 莊
 楊帝歷史三毫 唐明皇歷史三毫 秦始皇歷史三毫 求婚記 四毫 多情美人 四毫 恩與仇 四毫 寶玉筆記 四毫 嬌演義 六毫 隆帝歷史三毫 德帝歷史三毫 楊帝歷史三毫 優 福五毫 山東馬演義三毫

天香醬園出品

最宜餐館之用，價錢雖好，無愧天香出品。夠好，夠香，又平，又靚，歡迎批發，價錢另議。

雙老抽油 頭抽油 豆豉 調味粉 原裝 保無誤

天香其他出品

豆 朴

Canadian Soya Industries
2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can.
Telephone HAstings 3780

天香
 原庄
 白鼓油
 二磅庄每桶二元五
 五磅庄每桶三元五
 色味均佳

城多利
 記德綸裕
 YEE LUN ARK KEE LTD.,
 534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
 Victoria, B. C.

大 宗 辦 到 發 行
 暹國罐鮑魚
 揀手大軟肚
 大瑤蝦米仔
 靚爽生南薑
 花旗淡春干
 花旗新綠豆
 土庄各抽油
 土產各咸料
 四時鮮白菜

天香馳名抽油之一

加拿大
 馬普煤炭公司啓
 MARPOLE COAL CO.
 1001 Main St. W. A. 7331
 Vancouver, B. C.
 煤炭發售
 快捷送到

驅寒止咳藥薑 每盒三毫五
綠色止癢濕毒水 大樽七毫五 小樽四毫五
眞正原庄白樹油 每樽二毫五
天寶堂如意油 每樽二毫五
殺蟻仔藥粉 每打四元

主治傷風外感・粒粒痧症頭暈身熱・痢疾・心煩神躁・四肢困倦・胸膈作嘔・水瀉除煩・男婦老幼皆宜

茵陳打鐵藥酒 大樽壹元 小樽五毫五
普救濟衆水 五十庄每盒五元四
止痛必靈丹 每打壹元
補瀉丸 每樽五毫

龍腦油

試用券

龍腦油主治効能列下

四時感冒	頭暈眼花	傷風鼻塞	食滯飽脹
中風中痰	頭風吐瀉	腸胃絞痛	痧症時疫
頭腦刺痛	風火牙痛	風濕麻痺	四肢困倦
舟車暈浪	風寒咳嗽	皮膚痕癢	疥癩疥節
蛇虫蚊咬	跌打腫痛	腰背痺痛	無名腫毒
治症甚多	不能盡錄	外搽內服	應驗如神

價目 大盒七毫五 二號四毫五 三號三毫五

剪此試用券填寫姓名英
文地址連同郵票二毛交
雲哥華五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.
寫信 114 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油

平安茶 一服以資

志在宣傳良藥每券限取
三份。此券限十一月廿

片打既

可理人馬德誠
余餘贈全取

電話 PA. 5080

館旅 NEW AS
244 Hastings St.

德施光臨住
招待令滿意
威線 PA. 9492

可理人馬德誠
恒望敬啟

蔣夫人遊

紀念册

每本六元
唐帝

寄費在內

張坤儀女士名畫五種合沽九元

中華書報第69期合沽五毛五

時事畫報第七期每册售三毫

光明畫報第四期每本沽四毫

特効立止夜尿丸每罇一元五

華僑日用國語書

每册一元五毫

冬假期送禮最合宜官場國家文化

說古談今的香港鼎新(三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

三册合沽二毫册附全

雲軒
東亞旅館
新亞旅館
大加改良煥然一新房
含通爽汽暖溫煖床褥
清潔水喉沖熱招待妥
舊在來便通商四鄰
新亞旅館
IA ROOMS
E. Vancouver, B.C.
門牌二四四
租價極克己
房舍床褥
寫市定東端



OLD CHUM
VIRGINIA TOBACCO
FINE CUT
REGISTERED
TRADE MARK

注意此包
以自捲烟
君全然賞
心也。

◎修整水龍電器
啟者本人專修整水龍水閘及一切電器等工作工精快捷取價相宜
華友賜顧隨時應命
Mt. BEHRENS FR. 5814

總批發處 上海貿易行

SHANGHAI TRADING CO.
193 HASTINGS STREET E.
VANCOUVER, B. C.
PHONE MA. 1831

正真 燕燕
北冰洋海狗腎
每條一元二五
每瓶壹元二毫五
招商代理 利權優厚
山地油甜油玉桂
每瓶四分毫元

立効止咳療肺露



功高化痰 療肺止咳
藥性和平 不寒不燥
久咳新咳 藥到回春
男婦老幼 四時可服

LEE KING HUNG
147 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C. CANADA

李乾亨為止咳 療肺露啓事

介紹止咳療肺露
乾亨君上海和泰藥房總經理一而後居相國
藥材專售止咳露生靈已數十年矣其
他藥廠亦有相仿者然此藥之功效遠勝
於他藥之在就地說明一經止咳療肺露
曾獲試用或介紹者有藥效者用過此藥
肺病無不立奏奇功其止咳之快實無他藥
以倫此藥化喉順氣乃止咳之王也亦特將
介紹信附此有藥效者請向和泰藥房

廣生公司
KWONG MAN SANG CO.
LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生肉粉
清湯麵粉
唐山製油
土製鹹魚
豆製菜
時瓜菜

LOUIE MOUN HONG
80 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.

牙醫 雷夢熊
諸君光顧
隨時應命
時間 上午十二點至
下午五點

屠殺萬人埋葬一處
合衆社香港電 當局進行在大
浪灣海邊附近 發掘處廣闊之萬
人墳 據訊在淪陷期間約有萬人
被屠殺屍體葬於該處 在廣州市
第二方面總軍部徵求人民報告倭寇
之罪行 及戰爭罪犯之姓名 現約
有十二萬被徵之倭軍 因在廣州

國內新聞
阻礙川絲的外銷
重慶訊 四川絲業 自對外
貿易統制辦法宣布廢止後 已
有美 蘇俄 瑞士等國外商前來直
接訂貨 但因目前外匯 仍持美金
一元 折合法幣二十元的匯率 川
省絲商 無法接受這項訂貨單 所
以川省絲業 急盼政府當局 能迅
速改訂匯率 以維持絲業出口貿易
此外并希望政府當局 能予蠶絲
生產各方面的扶助 抗戰以來 蠶
絲出口減少很多 以在抗戰期間
佔絲產輸出總額百分之八十的四川
絲業公司的生產量來說 因銷路困
難 蠶桑破產 改業以致的蠶繭來
源減少 每年產絲 不過二千餘担
僅及其可能生產量的五分之一
在川之蠶絲專家多人 籌組中
國蠶絲業協會 擬於十二月初開成
立大會云

請購買
漂列地
靚麵包
Purity
BREAD
BENTON'S BAKERY LTD.

世界旅館
WORLD ROOMS
176 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 許失佛 PA. 9035

承接
土木建築
建造樓宇
補舊翻新
圖案設計
木料製作
油漆裱紙

PROGRESSIVE
CONSTRUCTION CO.
GENERAL CONTRACTORS
司公限有築建進前
544 Shanghai St. Vancouver, B.C.

CHINESE HERB CO.
871A FIRST ST. E.
VANCOUVER, B.C.

公務司
FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.

補充新書應市
學生字典一元五
國語交際會話三毛
對照學生尺牘六毫
漢英新辭典七元五
同音字典二毛五
袖珍英華字典三元
漢英對照字典五元
【英漢字典一元二五】
中英對照四書五經
白話註釋唐詩三百首讀本八毫
○凡有欲交易、最要寫明、倘有現款而不擔保
者、若有遺失、恕不答覆、寄費另加。

吳國華人壽保險代理
HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street
Vancouver, B. C.
Phone Pacific 8443

人壽保險永未見太多
查羅信託公司有云：本公司
辦理千百件遺產、常見一切
太多：欠銀行及交易所款太
多：為人担保太多：不動產
太多：尤其是無生產實業太
多：無保證債券太多：投機
股票太多：遺資有限承領人
太多：惟人壽保險則永未見
太多。

龍水整接
本號承接修整水龍喉井裝冷熱水電燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整甚為利便且以廉價相就華友
光顧由誠通知從速應命

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.
Pacific 4634 住家電話 Fair. 27921

生隆大藥房
油靈活應萬標獅
Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房選中西真藥料製煉獅標萬應活靈油氣
味芬香通經活絡扶正驅邪治男婦老幼內外各症
凡經服用無不神效誠出世以來名馳遠近社會人士
視為活命靈丹也
按本藥房萬應活靈油配
製有黃白兩種色異功用
用者注意 宜認明獅標
市面沽售批發均表歡迎

價目
大號獅標每盒一元二五
二號獅標每盒七毫五
三號獅標每盒四毫五

◎來函照錄 生隆大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油一瓶一盒弟曾服用過功效非常之好
茲付上郵票一張伸謝位元二毫 先生即寄黃色大
號四樽由信付來應用可也此即候 商安
一九四三年七月十二日 由都朗度弟麥德雲上
代售西醫社氣器具每副十五元如再買藥水
每樽五元七毫五

▲國醫趙邦立寓內▲ ▲先散藥目函索即寄▲

金源利
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

售發茶茗禮送種各
四兩錦盒龍眼茶
四兩錦盒鐵觀音
四兩錦盒茉莉茶
四兩錦盒茉莉茶
四兩竹籃鐵觀音
四兩竹籃茉莉茶
四兩竹籃茉莉茶
四兩竹籃茉莉茶
四兩竹籃茉莉茶
四兩竹籃茉莉茶

各種紙料平沽
本公司有古律夫成德包物紙並加
拿大最厚之
「波羅」紙
發售

London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751
倫敦紙料有限公司

OWL DRUG CO.
珍珠牙粉
鐵精牛肉汁補身
酒每樽一元
酒每樽一元

4X
麵粉
請常食美
味優越之
各種麵粉
市啖麵粉

Canadian Bakers Ltd.

新華僑酒樓
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

中西菜式
經濟晚餐
大小膳會
均隨尊便

房藥大坎寧
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PILLOCANE
消痔藥膏 或坐藥
不用割
每盒五元 兩盒九元二五
支行在哥林比
亞夾吉市定街